



ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ
ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

Βρυξέλλες, 23 Σεπτεμβρίου 2003 (30.09)
(OR. fr)

12774/03

PUBLIC 7

ΣΗΜΕΙΩΜΑ

Θέμα : ΜΗΝΙΑΙΟΣ ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΠΡΑΞΕΩΝ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ
ΙΟΥΛΙΟΣ 2003

Το παρόν έγγραφο περιέχει :

- στο **Παράρτημα I**, κατάλογο των οριστικών νομοθετικών πράξεων που εξέδωσε το Συμβούλιο τον Ιούλιο του 2003. Ο κατάλογος αυτός συνοδεύεται, στο **Παράρτημα II**, από τις δηλώσεις στα πρακτικά οι οποίες είναι προσιτές στο κοινό. Στον κατάλογο περιλαμβάνονται επίσης οι ενδεχόμενες καταψηφίσεις και αποχές, οι επεξηγήσεις ψήφου καθώς και οι κανόνες ψηφοφορίας.
- στο **Παράρτημα III**, κατάλογο των άλλων πράξεων¹ που εξέδωσε το Συμβούλιο τον Ιούλιο του 2003, με την επισήμανση, ενδεχομένως, των αποτελεσμάτων των ψηφοφοριών, των επεξηγήσεων ψήφου και των δηλώσεων τις οποίες αποφάσισε το Συμβούλιο να καταστήσει προσιτές στο κοινό.

Το παρόν έγγραφο είναι επίσης προσιτό στο κοινό μέσω Διαδικτύου στη διεύθυνση :
(«<http://ue.eu.int>»), Κεφάλαιο «Διαφάνεια», «Κατάλογος πράξεων του Συμβουλίου».

Σημειωτέον ότι μόνο τα πρακτικά που αφορούν την οριστική έγκριση των νομοθετικών πράξεων είναι αυθεντικά. Τα αποσπάσματα των εν λόγω πρακτικών είναι προσιτά μέσω της υπηρεσίας «Διαφάνεια» στη διεύθυνση : («transparency@consilium.eu.int»).

¹ Εξαιρουμένων ορισμένων πράξεων περιορισμένης εμβέλειας όπως οι διαδικαστικές αποφάσεις, οι διορισμοί, οι αποφάσεις οργάνων που έχουν δημιουργηθεί με διεθνείς συμφωνίες, οι μεμονωμένες δημοσιονομικές αποφάσεις, κλπ.

ΙΟΥΛΙΟΣ 2003			
ΟΡΙΣΤΙΚΕΣ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΕΣ ΠΡΑΞΕΙΣ	ΚΕΙΜΕΝΑ ΠΟΥ ΕΓΚΡΙΘΗΚΑΝ	ΔΗΛΩΣΕΙΣ	ΨΗΦΟΦΟΡΙΕΣ/ ΕΠΕΞΗΓΗΣΕΙΣ ΨΗΦΟΥ ΚΑΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΨΗΦΟΦΟΡΙΑΣ
Νομοθετικές πράξεις που εκδόθηκαν μετά τη 2η ανάγνωση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στα πλαίσια της διαδικασίας συναπόφασης Τροποποίηση των ιδρυτικών πράξεων που αφορούν ορισμένους κοινοτικούς οργανισμούς, συνεπεία του νέου δημοσιονομικού κανονισμού II. Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1210/90 του Συμβουλίου για την ίδρυση του ευρωπαϊκού οργανισμού περιβάλλοντος και του ευρωπαϊκού δικτύου πληροφοριών και παρατηρήσεων σχετικά με το περιβάλλον II. Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 178/2002 για τον καθορισμό των γενικών αρχών και απαιτήσεων της νομοθεσίας για τα τρόφιμα, για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Αρχής για την Ασφάλεια των Τροφίμων και τον καθορισμό διαδικασιών σε θέματα ασφαλείας των τροφίμων III. Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1592/2002 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για κοινούς κανόνες στον τομέα της πολιτικής αεροπορίας και για την ίδρυση ευρωπαϊκού οργανισμού ασφαλείας της αεροπορίας IV. Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1406/2002 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τη σύσταση ευρωπαϊκού οργανισμού για την ασφάλεια στη θάλασσα	Έγγρ. 11085/03 PE-CONS 3646/03 PE-CONS 3647/03 PE-CONS 3648/03 PE-CONS 3649/03		Ειδική πλειοψηφία Ειδική πλειοψηφία Ειδική πλειοψηφία Ειδική πλειοψηφία

ΙΟΥΛΙΟΣ 2003			
ΟΡΙΣΤΙΚΕΣ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΕΣ ΠΡΑΞΕΙΣ	ΚΕΙΜΕΝΑ ΠΟΥ ΕΓΚΡΙΘΗΚΑΝ	ΔΗΛΩΣΕΙΣ	ΨΗΦΟΦΟΡΙΕΣ/ ΕΠΕΞΗΓΗΣΕΙΣ ΨΗΦΟΥ ΚΑΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΨΗΦΟΦΟΡΙΑΣ
Κανονισμός του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη χορήγηση κοινοτικής χρηματοδοτικής συνδρομής με σκοπό τη βελτίωση των περιβαλλοντικών επιδόσεων του συστήματος εμπορευματικών μεταφορών («Πρόγραμμα Μάρκο Πόλο»)	Έγγρ. 10827/03 PE-CONS 3651/03		Ειδική πλειοψηφία
25206 Συμβούλιο Οικονομικών και Δημοσιονομικών Θεμάτων της 15ης Ιουλίου 2003			
Απόφαση του Συμβουλίου με την οποία εξουσιοδοτείται η Γερμανία να συνάψει με την Ελβετία συμφωνία που περιέχει διατάξεις παρέκκλισης από τα άρθρα 2 και 3 της οδηγίας 77/388/ΕΟΚ περί εναρμονίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών, των σχετικών με τους φόρους κύκλου εργασιών	9893/03		Ομοφωνία
Κανονισμός του Συμβουλίου για την εναρμόνιση του ακαθάριστου εθνικού εισοδήματος σε τιμές αγοράς («κανονισμός ΑΕΕ»)	9253/03	105/03	Ομοφωνία
Κανονισμός του Συμβουλίου για τα μέτρα που αποβλέπουν στη διευκόλυνση των διαδικασιών υποβολής αίτησης και έκδοσης θεωρήσεων για τα μέλη της ολυμπιακής οικογένειας που συμμετέχουν στους Ολυμπιακούς ή Παραολυμπιακούς Αγώνες του 2004 στην Αθήνα	10233/03 + COR 1 + COR 2 (fi)	106/03	Ομοφωνία
Οδηγία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με το ενημερωτικό δελτίο που πρέπει να δημοσιεύεται κατά τη δημόσια προσφορά κινητών αξιών ή την εισαγωγή τους προς διαπραγμάτευση, και την τροποποίηση της οδηγίας 2001/34/ΕΚ	PE-CONS 3656/03	106/03, 108/03, 109/03, 110/03	Αποχή Ιρ. Ειδική πλειοψηφία

ΙΟΥΛΙΟΣ 2003			
ΟΡΙΣΤΙΚΕΣ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΕΣ ΠΡΑΞΕΙΣ	ΚΕΙΜΕΝΑ ΠΟΥ ΕΓΚΡΙΘΗΚΑΝ	ΔΗΛΩΣΕΙΣ	ΨΗΦΟΦΟΡΙΕΣ/ ΕΠΕΞΗΓΗΣΕΙΣ ΨΗΦΟΥ ΚΑΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΨΗΦΟΦΟΡΙΑΣ
Κανονισμός του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 95/93 του Συμβουλίου περί των κοινών κανόνων κατανομής του διαθέσιμου χρόνου χρήσης (slots) στους κοινοτικούς αερολιμένες	PE-CONS 3641/1/03 REV 1	111/03	Αποχή Δ, Σ Κατά Ε Ειδική πλειοψηφία
2521ο Συμβούλιο Οικονομικών και Δημοσιονομικών Θεμάτων : Προϋπολογισμός της 16ης Ιουλίου 2003			
Απόφαση του Συμβουλίου για τη συμβατότητα με την κοινή αγορά μιας ενίσχυσης την οποία προτίθεται να χορηγήσει η Ιταλική Δημοκρατία στους παραγωγούς γάλακτος	10152/03 + COR 1 (it)	112/03, 113/03, 114/03, 115/03, 116/03, 117/03	Ομοφωνία
Απόφαση του Συμβουλίου σχετικά με τη χορήγηση ενίσχυσης από τη βελγική κυβέρνηση σε ορισμένα συντονιστικά κέντρα εγκατεστημένα στο Βέλγιο	10363/03	118/03	Ειδική πλειοψηφία
2524ο Συμβούλιο Γεωργίας και Αλιείας της 22ας Ιουλίου 2003			
Απόφαση του Συμβουλίου σχετικά με τη σύναψη του Πρωτοκόλλου τροποποίησης της Ευρωπαϊκής Σύμβασης για την προστασία των σπονδυλωτών ζώων που χρησιμοποιούνται για πειραματικούς και άλλους επιστημονικούς σκοπούς	11208/03 + COR 1 (fr)	119/03	Ειδική πλειοψηφία

ΙΟΥΛΙΟΣ 2003			
ΟΡΙΣΤΙΚΕΣ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΕΣ ΠΡΑΞΕΙΣ	ΚΕΙΜΕΝΑ ΠΟΥ ΕΓΚΡΙΘΗΚΑΝ	ΔΗΛΩΣΕΙΣ	ΨΗΦΟΦΟΡΙΕΣ/ ΕΠΕΞΗΓΗΣΕΙΣ ΨΗΦΟΥ ΚΑΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΨΗΦΟΦΟΡΙΑΣ
Κανονισμός του Συμβουλίου για την παρέμβαση των τελωνειακών αρχών έναντι εμπορευμάτων που είναι ύποπτα ότι παραβιάζουν ορισμένα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας και για τα μέτρα που πρέπει να λαμβάνονται έναντι των εμπορευμάτων που διαπιστώνεται ότι παραβιάζουν παρόμοια δικαιώματα	11033/03 + COR 1 (de) + COR 2 (sv) + REV 1 (fi)	120/03, 121/03	Ειδική πλειοψηφία
Απόφαση του Συμβουλίου σχετικά με τις κατευθυντήριες γραμμές για τις πολιτικές των κρατών μελών για την απασχόληση	10567/03 + COR 1 (fr)		Ειδική πλειοψηφία
Απόφαση του Συμβουλίου για την ίδρυση Συμβουλευτικής Επιτροπής για την Ασφάλεια και την Υγεία στο Χώρο Εργασίας	10624/03 + COR 1 (es)	122/03	Ομοφωνία
Ευρωπαϊκή συνεταιριστική εταιρία			
- Κανονισμός του Συμβουλίου περί του καταστατικού της Ευρωπαϊκής Συνεταιριστικής Εταιρίας - Οδηγία του Συμβουλίου για τη συμπλήρωση του καταστατικού του Ευρωπαϊκού Συνεταιρισμού όσον αφορά το ρόλο των εργαζομένων	10218/03 + COR 1 (de) 10245/03 + COR 1 (de) + COR 2 (fi)	123/03, 124/03, 125/03, 126/03 127/03	Ομοφωνία Ομοφωνία
Απόφαση-πλαίσιο για την καταπολέμηση της δωροδοκίας στον ιδιωτικό τομέα	7370/03 + COR 1 (fi) + COR 2	128/03, 129/03, 130/03, 131/03	Ομοφωνία

ΙΟΥΛΙΟΣ 2003			
ΟΡΙΣΤΙΚΕΣ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΕΣ ΠΡΑΞΕΙΣ	ΚΕΙΜΕΝΑ ΠΟΥ ΕΓΚΡΙΘΗΚΑΝ	ΔΗΛΩΣΕΙΣ	ΨΗΦΟΦΟΡΙΕΣ/ ΕΠΕΞΗΓΗΣΕΙΣ ΨΗΦΟΥ ΚΑΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΨΗΦΟΦΟΡΙΑΣ
Απόφαση-πλαίσιο του Συμβουλίου σχετικά με την εκτέλεση των αποφάσεων δέσμευσης περιουσιακών ή αποδεικτικών στοιχείων στην Ευρωπαϊκή Ένωση	7369/03 + COR 1 (fr) + COR 2 (es) + REV 1 (fi) + REV 1 COR 1 (fi) + REV 2 (sv) + REV 3 (sv)	132/03	Ομοφωνία
Απόφαση του Συμβουλίου σχετικά με την εφαρμογή στο Γιβραλτάρ της Σύμβασης περί καταπολεμήσεως της δωροδοκίας στην οποία ενέχονται υπάλληλοι των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων ή των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης	10725/03		Ομοφωνία
Οδηγία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση της οδηγίας 96/22/EK του Συμβουλίου περί απαγορεύσεως της χρησιμοποίησεως ορισμένων ουσιών με ορμονική ή θυρεοστατική δράση και των β-ανταγωνιστικών ουσιών στη ζωική παραγωγή για κερδοσκοπικούς λόγους	PE-CONS 3658/03	133/03	Αποχή HB Κατά Ισ., Π Ειδική πλειοψηφία
Κανονισμός του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τις πρόσθετες ύλες που χρησιμοποιούνται στη διατροφή των ζώων	PE-CONS 3657/03	134/03, 135/03	Κατά Α Ειδική πλειοψηφία
Κανονισμός του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την ιχνηλασιμότητα και την επισήμανση γενετικώς τροποποιημένων οργανισμών και την ιχνηλασιμότητα τροφίμων και ζωοτροφών που παράγονται από γενετικώς τροποποιημένους οργανισμούς, και για την τροποποίηση της οδηγίας 2001/18/EK	PE-CONS 3652/03	136/03, 137/03, 138/03	Κατά Δ, Λ, HB Ειδική πλειοψηφία

ΙΟΥΛΙΟΣ 2003			
ΟΡΙΣΤΙΚΕΣ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΕΣ ΠΡΑΞΕΙΣ	ΚΕΙΜΕΝΑ ΠΟΥ ΕΓΚΡΙΘΗΚΑΝ	ΔΗΛΩΣΕΙΣ	ΨΗΦΟΦΟΡΙΕΣ/ ΕΠΕΞΗΓΗΣΕΙΣ ΨΗΦΟΥ ΚΑΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΨΗΦΟΦΟΡΙΑΣ
Κανονισμός για τα γενετικά τροποποιημένα τρόφιμα και ζωοτροφές	PE-CONS 3655/03	139/03, 140/03, 141/03	Κατά Α, Δ, Λ, ΗΒ
Οδηγία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τη θέσπιση συστήματος εμπορίας δικαιωμάτων εκπομπής αερίων θερμοκηπίου εντός της Κοινότητας και την τροποποίηση της οδηγίας 96/61/ΕΚ του Συμβουλίου	PE-CONS 3659/03	142/03	Ειδική πλειοψηφία
Κανονισμός του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου περί τροποποιήσεως του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 417/2002 για την εσπευσμένη σταδιακή καθιέρωση απαιτήσεων διπλού κύτους ή ισοδύναμου σχεδιασμού για τα πετρελαιοφόρα μονού κύτους	PE-CONS 3640/1/03 REV 1		Ειδική πλειοψηφία
Γραπτή διαδικασία η οποία ολοκληρώθηκε στις 28 Ιουλίου 2003			Ομοφωνία
Απόφαση του Συμβουλίου σχετικά με την τροποποίηση του καταλόγου Α του Παραρτήματος 2 της Κοινής Προξενικής Εγκυκλίου και του καταλόγου Α του Παραρτήματος 5 του Κοινού Εγχειριδίου ως προς την υποχρέωση θεώρησης για κατόχους πακιστανικών διπλωματικών διαβατηρίων	11155/03		

ΙΟΥΛΙΟΣ 2003			
ΟΡΙΣΤΙΚΕΣ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΕΣ ΠΡΑΞΕΙΣ	ΚΕΙΜΕΝΑ ΠΟΥ ΕΓΚΡΙΘΗΚΑΝ	ΔΗΛΩΣΕΙΣ	ΨΗΦΟΦΟΡΙΕΣ/ ΕΠΕΞΗΓΗΣΕΙΣ ΨΗΦΟΥ ΚΑΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΨΗΦΟΦΟΡΙΑΣ
Απόφαση του Συμβουλίου σχετικά με την τροποποίηση του μέρους I του Παραρτήματος 3 της Κοινής Προξενικής Εγκυκλίου και του μέρους I του Παραρτήματος 5Α του Κοινού Εγχειριδίου ως προς τις τρίτες χώρες οι υπήκοοι των οποίων υποβάλλονται υποχρεωτικά στο καθεστώς θεώρησης διέλευσης από αερολιμένα	11156/03		Ομοφωνία

ΔΗΛΩΣΗ 105/03Δήλωση της πορτογαλικής αντιπροσωπίας σχετικά με το άρθρο 2, παράγραφος 2, του κεφαλαίου II

«Στην περίπτωση της Πορτογαλίας, η τήρηση της προθεσμίας αυτής (άρθρο 2) σημαίνει ότι τα προς διαβίβαση στοιχεία βασίζονται σε τριμηνιαία δεδομένα.

Εξάλλου, ο κατάλογος των διαδικασιών και βασικών στατιστικών (άρθρο 3) που χρησιμοποιούνται για τον υπολογισμό του ΑΕΕ, ο οποίος υποβάλλεται στην επιτροπή και ο οποίος της χρησιμεύει για την εξακρίβωση των πηγών και των μεθόδων που έχουν χρησιμοποιηθεί (άρθρο 5), αναφέρεται σε μεθόδους και πηγές που έχουν χρησιμοποιηθεί για τις ετήσιες εκτιμήσεις, οι οποίες διαφέρουν αισθητά από τις μεθόδους και πηγές που έχουν χρησιμοποιηθεί για τις τριμηνιαίες εκτιμήσεις.

Οι συνθήκες αυτές δεν εμποδίζουν την παροχή των στοιχείων εντός της καθορισμένης προθεσμίας, θα πρέπει όμως να προβλεφθούν, εκ των υστέρων, αναθεωρήσεις οι οποίες ενδέχεται να είναι σημαντικές (απορρέουσες από τις ετήσιες εκτιμήσεις), πέραν του ότι η εξακρίβωση της ποιότητας των δεδομένων πρέπει να αφορά τις αναθεωρήσεις αυτές και όχι τα αρχικά διαβιβασθέντα στοιχεία.»

Δήλωση του Συμβουλίου και της Επιτροπής

«Το Συμβούλιο και η Επιτροπή δηλώνουν ότι κατά την αξιολόγηση των διατάξεων παρέκκλισης που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό για τα μέλη της ολυμπιακής οικογένειας που συμμετέχουν στους Ολυμπιακούς και/ή Παραολυμπιακούς Αγώνες στην Αθήνα τα οποία υπόκεινται στην υποχρέωση θεώρησης, θα δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στο κατά πόσον αυτή καθεαυτή η λειτουργία των διατάξεων παρέκκλισης επηρεάζεται από το επίπεδο ασφάλειας του δελτίου διαπίστευσης το οποίο χορηγείται στα μέλη της ολυμπιακής οικογένειας από την Οργανωτική Επιτροπή των Ολυμπιακών Αγώνων του 2004 και στο οποίο είναι ενσωματωμένη η θεώρηση που εκδίδεται από τις αρμόδιες ελληνικές αρχές.

Επιπλέον οι ελληνικές αρχές θα πράξουν παν δυνατόν προκειμένου να εξασφαλισθεί η απρόσκοπτη είσοδος των μελών της ολυμπιακής οικογένειας, σύμφωνα με τις υποχρεώσεις που περιέχονται στον Ολυμπιακό Χάρτη. Για τις τυχόν περιπτώσεις που δημιουργούν αμφιβολίες, θα παρέχουν τάχιστα τις αναγκαίες πληροφορίες στις αρμόδιες για την είσοδο αρχές των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Ανάλογα με τα αποτελέσματα της έκθεσης αξιολόγησης, προκειμένου να καταστεί δυνατή, για παρόμοιες εκδηλώσεις στο μέλλον, η επίτευξη λύσεων σχετικά με έγγραφα που θα αφορούν συγκεκριμένα την εκάστοτε εκδήλωση, θα αναπτυχθούν κανόνες αναφοράς, ελαστικοί στην εφαρμογή τους και αντίστοιχοι με τους ισχύοντες κανόνες ασφαλείας. Η Επιτροπή θα υποβάλει, ενδεχομένως, σχετική πρόταση.»

ΔΗΛΩΣΗ 107/03

Δήλωση του Συμβουλίου

«Το Συμβούλιο καλεί την Επιτροπή να λάβει υπόψη της τις απαιτήσεις της παρούσας οδηγίας, κατά τις μελλοντικές αναθεωρήσεις της οδηγίας 93/22/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 10ης Μαΐου 1993 για τις επενδυτικές υπηρεσίες. Ειδικότερα, πρέπει να διασφαλιστεί ότι το στοιχείο α) της παραγράφου 1 του άρθρου 2 της παρούσας οδηγίας θα τροποποιηθεί ανάλογα με τις μελλοντικές μεταβολές της οδηγίας 93/22/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 10ης Μαΐου 1993 για τις επενδυτικές υπηρεσίες, προκειμένου να εξασφαλιστεί η διαρκής συνοχή των δύο οδηγιών».

ΔΗΛΩΣΗ 108/03

Κοινή δήλωση ΗΒ/Ισπανίας

«Οι αντιπροσωπείες του Ηνωμένου Βασιλείου και της Ισπανίας θεωρούν ότι, με την επιφύλαξη του άρθρου 21 της παρούσας οδηγίας, σε περίπτωση διορισμού σχετικής αρμόδιας αρχής στο Γιβραλτάρ, θα εφαρμόζονται οι ρυθμίσεις που έχουν συμφωνηθεί μεταξύ των δύο χωρών σχετικά με τις αρχές του Γιβραλτάρ στο πλαίσιο των νομοθετημάτων και συμφωνιών της ΕΕ και της ΕΚ και των σχετικών συνθηκών (έγγρ. 7998/00).»

ΔΗΛΩΣΗ 109/03

Δήλωση της Ιρλανδίας

«Η Ιρλανδία υποστηρίζει τον γενικό σκοπό και στόχο της παρούσας οδηγίας και τη θεωρεί ένα σημαντικό στοιχείο στην ολοκλήρωση μιας ενιαίας χρηματοπιστωτικής αγοράς στην ΕΕ. Ωστόσο, αδυνατούμε να ψηφίσουμε υπέρ της έκδοσής της, δεδομένου ότι δεν θα επιτρέπεται στην αρμόδια διοικητική αρχή, την οποία θα πρέπει να συστήσουν τα κράτη μέλη, να αναθέτει περιορισμένο αριθμό καθηκόντων σε φορείς της αγοράς, όπως στα χρηματιστήρια, σε συνεχή βάση.

Καθ'όλη τη διάρκεια των διαπραγματεύσεων στο Συμβούλιο σχετικά με την παρούσα οδηγία, η Ιρλανδία επισήμανε τη σημασία που αποδίδει στη σε συνεχή βάση ανάθεση καθηκόντων και πιστεύει ότι αντιπροσωπεύει ένα εξαιρετικά λογικό αίτημα, λαμβανομένων υπόψη των γενικά πολύ περιορισμένων αιτημάτων της. Επιπλέον, πιστεύουμε ότι δεν θα υπάρχει δυσμενής μεταχείριση των άλλων κρατών μελών, δεδομένου ότι η ανάθεση θα υπόκειται σε αυστηρούς όρους και εγγυήσεις ώστε να εξασφαλίζεται η αποφυγή της σύγκρουσης συμφερόντων. Χωρίς τη σε συνεχή βάση ανάθεση, η ευελιξία που είναι επί του παρόντος δυνατή για τα μικρά κράτη μέλη θα εκλείψει και τούτο θα διαταράξει τις ισχύουσες κανονιστικές ρυθμίσεις στην Ιρλανδία.»

ΔΗΛΩΣΗ 110/03

Δήλωση της Επιτροπής

«Η Επιτροπή, στην επανεξέταση που θα διεξαχθεί σύμφωνα με το άρθρο 21, θα εξετάσει επίσης τις συνθήκες σχετικά με την «περίοδο τερματισμού» (sunset period) στο αυτό άρθρο.»

Δήλωση της ισπανικής αντιπροσωπίας

«Η Ισπανία φρονεί ότι η αγορά των εναέριων μεταφορών πρέπει να ανοιχθεί περισσότερο στον ανταγωνισμό, γι' αυτό και επείγει να εγκριθεί η υπό συζήτηση τεχνική αναπροσαρμογή του κανονισμού καθ' όσον αφορά τις χρονοθυρίδες. Εν συνεχεία χρειάζεται εκ βάθρων επανεξέταση του συστήματος κατανομής των χρονοθυρίδων, ώστε να αποσοβηθούν φαινόμενα στρέβλωσης, όπως τα απορρέοντα από τον κανόνα «ό,τι δεν χρησιμοποιηθεί χάνεται» και την ισχύουσα διαμόρφωσή του (80% - 20%). Το σύστημα αυτό, πέραν του ότι είναι πολύ συζητήσιμο καθ' εαυτό, είναι και δεκτικό αναστολής, οσάκις εξωτερικοί παράγοντες πλήττουν ένα μέρος της διάρθρωσης του κύκλου εργασιών συγκεκριμένων εταιρειών, περιορίζοντας δραστικά τις νέες δυνατότητες ανταγωνισμού και πρόσβασης νέων επιχειρήσεων στην αγορά.»

ΔΗΛΩΣΗ 112/03

Δήλωση του Συμβουλίου

«Το Συμβούλιο λαμβάνει υπό σημείωση τη ρητή δέσμευση της ιταλικής κυβέρνησης :

- να επιβάλει στο εξής αυστηρά και έγκαιρα το κοινοτικό σύστημα γαλακτοκομικών ποσοστώσεων με βάση νέο νομοθετικό διάταγμα και να διασφαλίσει ότι οι διατάξεις του συνάδουν με τους κοινοτικούς κανόνες σχετικά με την πρόσθετη εισφορά και με την παρούσα απόφαση του Συμβουλίου,
- να συμμορφωθεί πλήρως με τους όρους του άρθρου 2 της παρούσας απόφασης και ειδικότερα να καταβάλει το εναπομένον ποσό των 249.585.217 ευρώ κατά τον προβλεπόμενο από το άρθρο τρόπο,
- να αποσύρει τις εκκρεμούσες ενώπιον του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου υποθέσεις σχετικά με την εκκαθάριση των λογαριασμών που αφορούν το γάλα για τα έτη 1995-1996 και 1996-1997 και να μην υποβάλει νέες υποθέσεις για παρόμοια θέματα για τα έτη 1997-1998 έως 2001-2002.»

ΔΗΛΩΣΗ 113/03

Δήλωση του Συμβουλίου

«Το Συμβούλιο λαμβάνει υπό σημείωση την ακόλουθη αξιολόγηση της Επιτροπής για το νέο νομοθετικό διάταγμα 49/2003 :

«Η Επιτροπή θεωρεί ότι ο νόμος για τη μελλοντική διαχείριση των γαλακτοκομικών ποσοστώσεων στην Ιταλία παρέχει ορθή νομοθετική βάση για την εφαρμογή του καθεστώτος. Ουσιαστικά στοιχεία είναι :

- μηχανισμοί που διασφαλίζουν την είσπραξη της εισφοράς για όλες τις ποσότητες που υπερβαίνουν την ποσόστωση κατά τη διάρκεια μιας περιόδου και διασφαλίζουν επίσης ότι υπάρχουν πάντα στη διάθεση των αρχών κονδύλια για την κάλυψη όλων των εισφορών που θα καταστούν απαιτητές στο τέλος της περιόδου,
- αυστηρές διαδικασίες ελέγχων και κυρώσεων σε όλα τα επίπεδα.

Όταν εφαρμοστεί πλήρως και ορθά, η Επιτροπή αναμένει ότι το καθεστώς θα λειτουργήσει εύρυθμα».»

ΔΗΛΩΣΗ 114/03

Δήλωση του Συμβουλίου

«Το Συμβούλιο σημειώνει επίσης την πρόθεση της Επιτροπής :

- να συνεχίσει να παρακολουθεί εκ του σύνεγγυς το σύστημα γαλακτοκομικών ποσοστώσεων στην Ιταλία και να αναλαμβάνει αποφασιστικά κάθε δράση που είναι απαραίτητη για την επανόρθωση της κατάστασης σε περίπτωση μη ορθής εφαρμογής του συστήματος των γαλακτοκομικών ποσοστώσεων ή ανεπαρκούς εφαρμογής των διατάξεων του νέου νόμου στη Ιταλία,
- να συνεχίσει να παρακολουθεί εκ του σύνεγγυς την ορθή εφαρμογή της παρούσας απόφασης και να αναλάβει, εάν χρειαστεί, κάθε απαραίτητη δράση σύμφωνα με το άρθρο 88 παρ. 1 της Συνθήκης και τον κανονισμό αριθ. 659/1999 του Συμβουλίου,
- να μην προσβάλει την παρούσα απόφαση ενώπιον του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου.»

ΔΗΛΩΣΗ 115/03

Δήλωση του Συμβουλίου

«Το Συμβούλιο εκδίδει την παρούσα απόφαση δεδομένου ότι αμφότερα τα σώματα της ιταλικής Βουλής θέσπισαν νέο νόμο ο οποίος συνάδει με την παρούσα απόφαση.»

ΔΗΛΩΣΗ 116/03

Δήλωση του Συμβουλίου

«Το Συμβούλιο σημειώνει, περαιτέρω, την πρόταση της Επιτροπής σχετικά με το σύστημα γαλακτοκομικών ποσοστώσεων που εξετάζεται στο κατάλληλο πλαίσιο της από το Συμβούλιο «Γεωργία».»

ΔΗΛΩΣΗ 117/03

Δήλωση του Συμβουλίου και της Επιτροπής

«Το Συμβούλιο και η Επιτροπή επιβεβαιώνουν, τέλος, ότι η παρούσα απόφαση δικαιολογείται λόγω έκτακτων περιστάσεων. Στόχος της απόφασης αυτής είναι η οριστική ρύθμιση των προηγούμενων προβλημάτων εφαρμογής της πρόσθετης εισφοράς στην Ιταλία και, επομένως, δεν μπορεί να προβληθεί ως προηγούμενο σε περίπτωση ενδεχόμενων μελλοντικών προβλημάτων εφαρμογής αυτής της εισφοράς στην Ιταλία ή σε άλλα κράτη μέλη.»

ΔΗΛΩΣΗ 118/03

Δήλωση της Επιτροπής

«Η Επιτροπή υπενθυμίζει τη δήλωσή της που έχει καταχωρηθεί στα πρακτικά του Συμβουλίου ECOFIN της 19ης Μαρτίου 2003 (FISC 50, 7681/03 ADD 1, 20 Μαρτίου 2003), και κατά συνέπεια επιφυλάσσεται του δικαιώματός της να λάβει κάθε κατάλληλο μέτρο όσον αφορά την απόφαση του Συμβουλίου δυνάμει του άρθρου 88 παράγραφος 2 της Συνθήκης.»

Δήλωση της Επιτροπής

«Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή υπογραμμίζει ότι τα κράτη μέλη πρέπει να καταθέσουν την πράξη επικύρωσης του Πρωτοκόλλου τροποποίησης έως τον Απρίλιο του 2004. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή σημειώνει ότι μια έλλειψη επικύρωσης από ένα κράτος μέλος, συμβαλλόμενο μέρος της Σύμβασης, θα εμπόδιζε την έναρξη ισχύος του Πρωτοκόλλου και θα αναχαίτιζε την πρόοδο στον τομέα της καλής διαβίωσης των ζώων σε διεθνές επίπεδο. Η Επιτροπή σημειώνει επίσης ότι σύμφωνα με την πάγια νομολογία του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων η Επιτροπή και τα κράτη μέλη έχουν υποχρέωση συνεργασίας στις μικτές συμφωνίες, συμπεριλαμβανομένης και της επικύρωσής τους.

Επί πλέον η Επιτροπή σημειώνει ότι την 13η Μαρτίου 1998, το Συμβούλιο προέβη σε δήλωση με την οποία προέτρεπε τα κράτη μέλη που δεν είχαν ακόμη επικυρώσει ή προσχωρήσει στη Σύμβαση για την προστασία των σπονδυλωτών ζώων που χρησιμοποιούνται για πειραματικούς και άλλους επιστημονικούς σκοπούς να καταθέσουν, μαζί με την Κοινότητα, τα έγγραφα επικύρωσης, ει δυνατόν ταυτόχρονα, και το αργότερο έως την 1η Ιανουαρίου του 2000. Πέντε κράτη μέλη δεν το έχουν ακόμα πράξει».

ΔΗΛΩΣΗ 120/03

Κοινή δήλωση του Συμβουλίου και της Επιτροπής σχετικά με τη διακίνηση φορτίων μικρής αξίας

«Το Συμβούλιο και η Επιτροπή συμφωνούν ότι τα προβλήματα που αντιμετωπίζονται σε ορισμένα τμήματα των εξωτερικών συνόρων λόγω της σημαντικής διακίνησης φορτίων μικρής αξίας θα πρέπει να εξετασθούν από την Επιτροπή Τελωνειακού Κώδικα προκειμένου να διαπιστωθεί εάν μπορεί να δοθεί περαιτέρω υποστήριξη στα κράτη μέλη για να αντιμετωπίσουν το θέμα αυτό.»

ΔΗΛΩΣΗ 121/03

Δήλωση του Συμβουλίου σχετικά με τη συμβατότητα προς τις διεθνείς δεσμεύσεις

«Το Συμβούλιο εκτιμά ότι το άρθρο 6 του κανονισμού συμφωνεί προς τις δεσμεύσεις των κρατών μελών που απορρέουν από το άρθρο 53 της Συμφωνίας περί των Δικαιωμάτων Πνευματικής Ιδιοκτησίας στον τομέα του Εμπορίου (TRIPS)».

Δήλωση της Δανίας και του Ηνωμένου Βασιλείου

«Η Δανία και το Ηνωμένο Βασίλειο εκφράζουν τη λύπη τους για το γεγονός ότι δεν κατέστη δυνατή η επίτευξη συμφωνίας ως προς μια νομική βάση η οποία θα μπορούσε να γίνει αποδεκτή από τη Νομική Υπηρεσία του Συμβουλίου. Ωστόσο, η Δανία και το Ηνωμένο Βασίλειο υποστηρίζουν πλήρως το στόχο και το περιεχόμενο της απόφασης για την ίδρυση Συμβουλευτικής Επιτροπής για την Ασφάλεια και την Υγεία στο χώρο εργασίας, και θα δεχθούν εν προκειμένω να ληφθεί απόφαση βάσει του άρθρου 202 της συνθήκης. Εντούτοις, η Δανία και το Ηνωμένο Βασίλειο πιστεύουν ότι τούτο δεν θα πρέπει να θεωρηθεί ως προηγούμενο για τη λήψη περαιτέρω αποφάσεων όσον αφορά τη συγκρότηση επιτροπών στη βάση αυτή.»

ΔΗΛΩΣΗ 123/03

I. Όσον αφορά τον κανονισμό

Κοινή δήλωση Συμβουλίου/Επιτροπής

Σχετικά με το άρθρο 8, παράγραφος 1, στοιχείο γ), υπό ii)

«Το Συμβούλιο και η Επιτροπή δηλώνουν ότι οι παραπομπές του παρόντος κανονισμού στην εθνική περί συνεταιρισμών νομοθεσία, νοούνται ως παραπομπές σε παρόμοιους ή ανάλογους κανόνες ή εθιμικές πρακτικές, συμπεριλαμβανομένων των συμφωνιών μεταξύ εργατικών συνδικάτων και εθνικών συνεταιρισμών, όταν, όπως συμβαίνει στην περίπτωση της Δανίας, δεν υπάρχει εθνική νομοθεσία που να ρυθμίζει τον τομέα αυτό.»

ΔΗΛΩΣΗ 124/03

Κοινή δήλωση του Συμβουλίου και της Επιτροπής

Σχετικά με το άρθρο 63

«Το Συμβούλιο και η Επιτροπή δηλώνουν ότι τα μέλη των τομεακών ή τμηματικών συνελεύσεων μπορούν να διορίζουν αντιπροσώπους τα μέλη του διευθυντικού ή εποπτικού οργάνου σύμφωνα με το καταστατικό της SCE.»

ΔΗΛΩΣΗ 125/03

Κοινή δήλωση του Συμβουλίου και της Επιτροπής

Σχετικά με το άρθρο 71

«Το Συμβούλιο και η Επιτροπή δηλώνουν ότι το σύστημα λογιστικού ελέγχου το οποίο προβλέπεται στο άρθρο 71 αντικαθιστά τον κατά νόμο έλεγχο που ορίζεται στο άρθρο 70 στα κράτη μέλη των οποίων η νομοθεσία προβλέπει αποκλειστικά και μόνο το σύστημα αυτό για το σύνολο των συνεταιριστικών εταιριών που διέπονται από τη νομοθεσία του κράτους αυτού.»

ΔΗΛΩΣΗ 126/03

Μονομερής δήλωση της ιταλικής αντιπροσωπίας

Σχετικά με το άρθρο 7

«Όσον αφορά το άρθρο 7 του κανονισμού περί του καταστατικού της Ευρωπαϊκής Συνεταιριστικής Εταιρίας, η ιταλική αντιπροσωπία κρίνει ότι μία SCE που σκοπεύει να μεταφέρει την καταστατική έδρα της σε άλλο κράτος μέλος πρέπει, πριν τη μεταφορά της έδρας, να εκπληρώσει όλες τις υποχρεώσεις της, μεταξύ αυτών και τις φορολογικές, που προκύπτουν από τη νομοθεσία του κράτους μέλους στο οποίο η SCE είναι εγκατεστημένη.»

II. Όσον αφορά την οδηγία

Δήλωση του Συμβουλίου

«Το Συμβούλιο θεωρεί ότι θα ήταν χρήσιμο να υπάρξει συντονισμός της εφαρμογής της οδηγίας, προκειμένου να επιτευχθεί η απαιτούμενη συνοχή και ομοιομορφία.»

ΔΗΛΩΣΗ 128/03

Δήλωση της Ιρλανδίας

«Η Ιρλανδία δηλώνει ότι ο ορισμός της «παράβασης καθήκοντος» που περιέχεται στο άρθρο 1 της απόφασης-πλασίου για την καταπολέμηση της δωροδοκίας στον ιδιωτικό τομέα, στο οποίο αναφέρεται «κάθε αθέμιτη συμπεριφορά», δεν περιλαμβάνει την καταγγελία της κατάχρησης («whistle-blowing activities»).

ΔΗΛΩΣΗ 129/03

Δήλωση της Γερμανίας

«Η Γερμανία δηλώνει ότι με τις λέξεις «στο πλαίσιο επαγγελματικών δραστηριοτήτων» (άρθρο 2 παράγραφος 1 της απόφασης-πλασίου για την καταπολέμηση της δωροδοκίας στον ιδιωτικό τομέα) νοούνται δραστηριότητες σχετικές με την αγορά αγαθών ή εμπορικών υπηρεσιών.»

ΔΗΛΩΣΗ 130/03

Δήλωση της Ιταλίας

«Δυνάμει του άρθρου 2, παράγραφος 3 της απόφασης πλασίου, η Ιταλία δηλώνει ότι επιθυμεί να περιορίσει το πεδίο εφαρμογής της παραγράφου 1 του εν λόγω άρθρου στις πρακτικές που προκαλούν ή ενδέχεται να προκαλέσουν στρεβλώσεις του ανταγωνισμού, όσον αφορά την αγορά αγαθών ή εμπορικών υπηρεσιών.»

ΔΗΛΩΣΗ 131/03

«Δήλωση της Γερμανίας

«Δυνάμει του άρθρου 2, παρ. 3 της απόφασης πλαισίου, η Ιταλία δηλώνει ότι επιθυμεί να περιορίσει το πεδίο εφαρμογής της παραγράφου 1 του εν λόγω άρθρου στις πρακτικές που προκαλούν ή ενδέχεται να προκαλέσουν στρεβλώσεις του ανταγωνισμού, όσον αφορά την αγορά αγαθών ή εμπορικών υπηρεσιών.»

Δήλωση του Συμβουλίου

«Το Συμβούλιο σημειώνει ότι, λόγω του κατεπείγοντος της έγκρισης της απόφασης-πλαisiού, δεν κατέστη δυνατόν να εξετασθεί πλήρως το ζήτημα της δέσμευσης με σκοπό την απόδοση των περιουσιακών στοιχείων στο νόμιμο κύριο και ότι επομένως το ζήτημα αυτό εξαιρέθηκε από το πεδίο εφαρμογής της απόφασης-πλαisiού. Το Συμβούλιο συμφωνεί ότι η εξέταση του θέματος θα συνεχισθεί προκειμένου να εκδοθεί κατά προτεραιότητα νέα πράξη για τη δέσμευση με σκοπό την απόδοση.»

Δήλωση του Συμβουλίου και της Επιτροπής

«Το Συμβούλιο και η Επιτροπή τονίζουν ότι στόχος του άρθρου 11α είναι η εντός προθεσμίας πέντε ετών κατάργηση της χρήσης της οιστραδιόλης 17β ή των εστεροποιημένων παραγώγων της για την αγωγή ζώων εκμετάλλευσης και η αντικατάστασή της από ίσης αποτελεσματικότητας ουσίες.

Η Επιτροπή εξάλλου αναλαμβάνει τη δέσμευση να συνεχίσει τις προσπάθειες για τον καθορισμό, σε κοινοτικό επίπεδο, εναρμονισμένων ανωτάτων τιμών για τις φυσικές σεξουαλικές ορμόνες και επικυρωμένων αναλυτικών μεθόδων, λαμβάνοντας υπόψη τις φυσιολογικές τιμές που διαπιστώνονται στα ζώα εκμετάλλευσης.»

ΔΗΛΩΣΗ 134/03

Δήλωση της αυστριακής αντιπροσωπίας

«Η Αυστρία θα επιθυμούσε να αναφερθεί στο αίτημά της, το οποίο υποστήριξε κατά τον καθορισμό της κοινής θέσης, να απαγορευθεί το συντομότερο δυνατόν η χρησιμοποίηση αντιβιοτικών ως προσθέτων υλών στις ζωοτροφές. Η Αυστρία εκφράζει τη λύπη της γιατί αυτό το σημείο δεν συμπεριλαμβάνεται πλέον στις τροπολογίες που ενέκρινε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.

Δεδομένου ότι επικροτεί την ταχεία επίτευξη συμφωνίας με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο σε δεύτερη ανάγνωση και χάριν μιας όσον το δυνατόν ταχύτερης εφαρμογής της συμφωνίας, η Αυστρία συμφωνεί με τη συμβιβαστική λύση που έχει υποβάλει η Προεδρία.»

ΔΗΛΩΣΗ 135/03

Δήλωση της δανικής, της γερμανικής και της σουηδικής αντιπροσωπίας

«Η Δανία, η Γερμανία και η Σουηδία θεωρούν αυτόν τον κανονισμό σημαντικό βήμα προς την ορθή κατεύθυνση και συνεπώς μπορούν να ταχθούν υπέρ της έκδοσής του. Πάντως η Δανία, η Γερμανία και η Σουηδία λυπούνται διότι η διαγραφή των κοκκιδιοστατικών και ιστομονοστατικών ως προσθέτων υλών στις ζωοτροφές δεν εφαρμόζεται από προωιότερη ημερομηνία, φερ' ειπείν την 1η Ιανουαρίου 2009.»

Δήλωση της αντιπροσωπίας του Ηνωμένου Βασιλείου

«Το Ηνωμένο Βασίλειο θεωρεί ότι η υφιστάμενη κοινοτική νομοθεσία παρέχει ισχυρή βάση για μια εύρυθμη επιστροφή στη λήψη απόφασης σχετικά με τη διάθεση στην αγορά προϊόντων που αποτελούνται από ή περιέχουν ΓΤΟ. Εκφράζουμε την ικανοποίησή μας για τη δυνατότητα να εξεταστούν τα περαιτέρω μέτρα που είναι επιθυμητά και εφικτά ώστε να αντιμετωπιστούν οι ανησυχίες των καταναλωτών όσον αφορά τους ΓΤΟ. Κρίνουμε ωστόσο ότι δεν υπάρχει απαραίτητα σύνδεση μεταξύ των μέτρων αυτών και της ουσιαστικής λειτουργίας της κειμένης νομοθεσίας. Το Ηνωμένο Βασίλειο προτρέπει την Κοινότητα να επανέλθει στη λήψη αποφάσεων δυνάμει της νομοθεσίας αυτής το συντομότερο δυνατό.

Το Ηνωμένο Βασίλειο θεωρεί ότι τα κύρια κριτήρια βάσει των οποίων θα πρέπει να αξιολογείται η αποτελεσματικότητα των εκάστοτε νέων μέτρων για τους ΓΤΟ είναι το κατά πόσον αυτά είναι εφικτά, είναι δυνατόν να επιβληθούν και είναι συνεπή προς τις διεθνείς μας υποχρεώσεις δυνάμει του Πρωτοκόλλου της Καρταχένα για την βιοασφάλεια. Θεωρούμε μάλιστα το τελευταίο κριτήριο ως ιδιαίτερα σημαντικό για τις αναπτυσσόμενες χώρες οι οποίες δεν έχουν την ικανότητα να τηρούν απαιτήσεις κατά πολύ υπέρτερες των υποχρεώσεων αυτών. Το Ηνωμένο Βασίλειο φρονεί ότι το κείμενο που εγκρίθηκε από το Συμβούλιο Περιβάλλοντος δεν πληροί ικανοποιητικά τα εν λόγω κριτήρια.

Πρώτον, η υπαγωγή, στο πεδίο εφαρμογής του μέτρου, απαιτήσεων ιχνηλασιμότητας και επισήμανσης για προϊόντα που παράγονται από ΓΤΟ αλλά δεν περιέχουν ανιχνεύσιμο γενετικώς τροποποιημένο υλικό είναι αδύνατο να επιβληθεί και ενδεχομένως κινδυνεύει να υπονομεύσει την εμπιστοσύνη των καταναλωτών. Δεύτερον, όσον αφορά τα κατώτατα όρια για την τυχαία παρουσία ΓΤΟ που ενεργοποιούν τις απαιτήσεις αυτές, το Ηνωμένο Βασίλειο θεωρεί ότι το 1% είναι το κατώτατο όριο που μπορεί να επιτευχθεί και να ανιχνευθεί επί του παρόντος με αξιόσιμες αξιοπιστίας.

Τρίτον, ως προς τον εντοπισμό ΓΤΟ σε χύδην φορτία βασικών γεωργικών προϊόντων, θεωρούμε ότι η νομοθεσία της ΕΕ θα πρέπει να είναι συνεπής προς τις διεθνείς μας υποχρεώσεις δυνάμει του Πρωτοκόλλου της Καρταχένα για την βιοασφάλεια.

Το Ηνωμένο Βασίλειο κρίνει ότι το κείμενο που εγκρίθηκε από το Συμβούλιο δεν λαμβάνει επαρκώς υπόψη τις ανησυχίες αυτές. Κατά συνέπεια, η αντιπροσωπεία του Ηνωμένου Βασιλείου αποφάσισε να το καταψηφίσει.»

Δήλωση της αντιπροσωπίας των Κάτω Χωρών

«Οι Κάτω Χώρες συμφωνούν με το συμβιβασμό που επετεύχθη με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και επιθυμούν να δηλώσουν τα εξής:

Οι Κάτω Χώρες:

- είναι της γνώμης ότι οι εν λόγω κανονισμοί παρέχουν σημαντικά εχέγγυα για την ασφάλεια των τροφίμων και ζωοτροφών και την επιλογή των καταναλωτών,
- ωστόσο, επισημαίνουν ότι η εμπιστοσύνη των αιτούντων, των παραγωγών, των καταναλωτών και του κοινού στο μελλοντικό καθεστώς ΕΕ ενδέχεται να υπονομευθεί από προβλήματα και αμφισημίες όσον αφορά τη δυνατότητα εφαρμογής, τον κίνδυνο κατάχρησης και τη δυνατότητα επιβολής,
- υπογραμμίζουν ότι είναι σημαντικό ζήτημα να εξασφαλιστεί ότι το ενωσιακό καθεστώς δεν θα επιβαρύνει άσκοπα τη διοίκηση και την υλοποίηση, ούτε θα δημιουργήσει δυσανάλογα εμπόδια στο διεθνές εμπόριο πρώτων υλών τροφίμων και ζωοτροφών, πράγμα το οποίο θα συνιστούσε παράβαση διεθνών υποχρεώσεων,
- επιθυμούν να εξεταστούν τα σημεία αυτά με κριτικό πνεύμα κατά την αναθεώρηση (που προβλέπεται από τους κανονισμούς),
- αναγνωρίζουν, ανεξάρτητα από τα σημεία που εκτίθενται ανωτέρω, ότι οι συμβιβασμοί που συμφωνήθηκαν μεταξύ Συμβουλίου και Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου αντιπροσωπεύουν ό,τι καλύτερο θα μπορούσε να έχει επιτευχθεί,
- επιθυμούν να τονίσουν εκ νέου ότι ενεργούν βάσει της υπόθεσης ότι η έγκριση της πρότασης θα οδηγήσει βραχυπρόθεσμα στη συνέχιση της διαδικασίας εισαγωγής των γενετικώς τροποποιημένων οργανισμών (ΓΤΟ) στην ΕΕ.»

Δήλωση της δανικής αντιπροσωπίας

«Η Δανία θεωρεί ότι ο κανονισμός σχετικά με την ιχνηλασιμότητα και την επισήμανση των ΓΤΟ αποτελεί σημαντικό βήμα προς τα εμπρός, το οποίο θα συμβάλει στην εξασφάλιση ουσιαστικής ενημέρωσης των καταναλωτών και στην ελεύθερη επιλογή των καταναλωτών.

Ωστόσο, η Δανία θεωρεί ότι έχει ζωτική σημασία να υπάρχουν σαφείς κανόνες αποζημίωσης για τις ζημιές που προκαλούν οι ΓΤΟ, στις οποίες πρέπει να περιλαμβάνονται τόσο οι περιβαλλοντικές ζημιές όσο και οι συμβατικές ζημιές (δηλαδή οι υλικές ζημιές ή οι σωματικές βλάβες). Συνεπώς, κατά τις συζητήσεις, η Δανία προσπάθησε να αποσπάσει τη συμφωνία της Επιτροπής να υποβάλει πρόταση για τέτοιους κανόνες αποζημίωσης των ζημιών που προκαλούνται από τους ΓΤΟ. Μέχρι σήμερα, η Επιτροπή αρνείται να συμφωνήσει για αυτό. Για το λόγο αυτόν, η Δανία καταψήφισε την κοινή θέση για την πρόταση σχετικά με την ιχνηλασιμότητα και την επισήμανση.

Όταν επετεύχθη πολιτική συμφωνία για την κοινή θέση σχετικά με την οδηγία περί περιβαλλοντικής ευθύνης κατά τη σύνοδο του Συμβουλίου της 13ης Ιουνίου 2003, η Δανία σημείωσε την πρόταση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου να υποβάλει η Επιτροπή πρόταση για την ευθύνη για τις ζημιές που προκαλούνται από τους ΓΤΟ, με στόχο τη συμπλήρωση της νομοθεσίας στον τομέα της σύγχρονης βιοτεχνολογίας. Ταυτόχρονα, η Δανία επιφυλάχθηκε του δικαιώματός της, στις μελλοντικές εργασίες, να εξασφαλίσει βελτιώσεις των ρυθμίσεων για τις αποζημιώσεις για τις ζημιές που προκαλούνται από τους ΓΤΟ.

Συνεπώς, η Επιτροπή καλείται και πάλι να υποβάλει πρόταση για την τροποποίηση των κανόνων περιβαλλοντικής ευθύνης ώστε να καλύπτονται τόσο οι συμβατικές ζημιές που προκαλούνται από τους ΓΤΟ όσο και οι ζημιές που προκαλούν οι ΓΤΟ σε όλους τους οικοτόπους και τα οικοσυστήματα της ΕΕ.

Δεδομένου ότι η Επιτροπή δεν έχει ακόμη συμφωνήσει να υποβάλει τέτοια πρόταση, η Δανία δεν μπορεί να υποστηρίξει την τελική έκδοση του κανονισμού για την ιχνηλασιμότητα και την επισήμανση.»

Δήλωση της αντιπροσωπίας του Ηνωμένου Βασιλείου

Επεξήγηση ψήφου

«Δεν πρόκειται για θέμα που αφορά την ασφάλεια. Υπάρχουν ήδη διαδικασίες που διασφαλίζουν τον αυστηρό έλεγχο ασφάλειας των προϊόντων. Πρόκειται για τη συνειδητοποιημένη επιλογή των καταναλωτών. Οι καταναλωτές πρέπει να έχουν εμπιστοσύνη στην επισημάνση των προϊόντων. Το Ηνωμένο Βασίλειο υποστηρίζει τη γνήσια συνειδητοποιημένη επιλογή των καταναλωτών. Ωστόσο, έχει επανειλημμένα υποστηρίξει ότι απαιτείται πολιτική βασιζόμενη σε ορθά επιστημονικά στοιχεία, ικανή να εφαρμοσθεί και να εκτελεσθεί. Στο συμβιβαστικό κείμενο δεν επιτυγχάνονται οι στόχοι αυτοί.

Η απαίτηση να επισημαίνονται τα προϊόντα που είναι παράγωγα ΓΤΟ αλλά δεν περιέχουν γενετικώς τροποποιημένο υλικό είναι δυνατόν να οδηγήσει σε απάτη σημαντικής κλίμακος, υποσκάπτοντας έτσι την εμπιστοσύνη των καταναλωτών. Οι προτάσεις συνεπάγονται εξάλλου σημαντικά προβλήματα εφαρμογής για τις αναπτυσσόμενες χώρες, ενώ οι λιγότερο αναπτυγμένες χώρες κατά πάσα πιθανότητα δεν θα είναι σε θέση να πληρούν τις προϋποθέσεις.

Όσον αφορά τα κατώφλια, το Ηνωμένο Βασίλειο εκτιμά ότι, επί του παρόντος, 1% είναι το κατώτατο επίπεδο που μπορεί να επιβληθεί αξιόπιστα. Το Ηνωμένο Βασίλειο αναγνωρίζει ότι η μηδενική περιεκτικότητα μη επιτρεπόμενων ΓΤΟ που έχουν αξιολογηθεί ευνοϊκά όσον αφορά τους κινδύνους που παρουσιάζουν αλλά για τους οποίους αναμένεται η έγκριση της ΕΕ δεν είναι εφαρμόσιμη δεδομένης της διάδοσης των γενετικώς τροποποιημένων καλλιεργειών διεθνώς.

Όσον αφορά τη διαδικασία έγκρισης, διατηρούμε αμφιβολίες ως προς το εάν το άρθρο 308 της Συνθήκης ορθώς δεν περιλήφθηκε στη νομική βάση του κανονισμού. Η εγκριθείσα διαδικασία είναι πολύ παρόμοια της «κεντρικής» διαδικασίας της Επιτροπής, για την οποία η Νομική Υπηρεσία του Συμβουλίου πρότεινε ως απαραίτητη νομική βάση το άρθρο 308. Το Ηνωμένο Βασίλειο επιφυλάσσεται να προβεί στις περαιτέρω δράσεις που θα κρίνει απαραίτητες.

Για τους λόγους αυτούς, το Ηνωμένο Βασίλειο καταψήφισε τον κανονισμό.»

Δήλωση της αντιπροσωπίας του Ηνωμένου Βασιλείου

Δήλωση για τα παράγωγα προϊόντα

«Το Ηνωμένο Βασίλειο εκτιμά ότι οι κανόνες επισημάνσης για τα παράγωγα προϊόντα που δεν περιέχουν γενετικώς τροποποιημένο υλικό δεν είναι δυνατόν να εκτελεσθούν και είναι παραπλανητικοί για τον καταναλωτή. Το Ηνωμένο Βασίλειο αναγνωρίζει ότι η προτεινόμενη αναθεώρηση (Άρθρο 46) είναι σημαντική για την αντιμετώπιση των ανησυχιών αυτών. Το Ηνωμένο Βασίλειο καλεί συνεπώς την Επιτροπή να διασφαλίσει ότι υπάρχουν μηχανισμοί συλλογής των απαραίτητων πληροφοριών για την αναθεώρηση από την ημερομηνία εφαρμογής του κανονισμού και ότι η αναθεώρηση περιλαμβάνει:

- Λεπτομέρειες όσον αφορά τα διατιθέμενα στην αγορά προϊόντα που επισημαίνονται ως γενετικώς τροποποιημένα κατά τις διατάξεις του κανονισμού,
- Λεπτομέρειες όσον αφορά τις δράσεις των κρατών μελών για την εκτέλεση του κανονισμού ώστε να διασφαλίζεται η συμμόρφωση προς τον κανονισμό,
- Αξιολόγηση των επιπτώσεων στις αναπτυσσόμενες χώρες και
- Εκτενή αξιολόγηση των οικονομικών επιπτώσεων του κανονισμού μετά την εφαρμογή, συμπεριλαμβανομένων των δαπανών για την εκτέλεσή του.

Το Ηνωμένο Βασίλειο καλεί εξάλλου την Επιτροπή να διασφαλίσει ότι η έκθεση που αναφέρεται στο άρθρο 46 θα συνοδεύεται από πρόταση για τροποποίηση του κανονισμού. Στην πρόταση θα πρέπει να αντιμετωπίζονται οι τυχόν δυσκολίες όσον αφορά τη δυνατότητα εκτέλεσης και τη δυνατότητα εφαρμογής που προσδιορίζονται στην αναθεώρηση.»

Δήλωση της ολλανδικής αντιπροσωπίας

Επεξήγηση ψήφου

«Οι Κάτω Χώρες συμφωνούν με το συμβιβασμό που επετεύχθη με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και επιθυμούν να δηλώσουν τα εξής :

Οι Κάτω Χώρες :

- είναι της γνώμης ότι οι εν λόγω κανονισμοί παρέχουν σημαντικά εχέγγυα για την ασφάλεια των τροφίμων και ζωοτροφών και την επιλογή των καταναλωτών,
- ωστόσο, επισημαίνουν ότι η εμπιστοσύνη των αιτούντων, των παραγωγών, των καταναλωτών και του κοινού στο μελλοντικό καθεστώς ΕΕ ενδέχεται να υπονομευθεί από προβλήματα και αμφισημίες όσον αφορά τη δυνατότητα εφαρμογής, τον κίνδυνο κατάχρησης και τη δυνατότητα επιβολής,
- υπογραμμίζουν ότι είναι σημαντικό ζήτημα να εξασφαλιστεί ότι το ενωσιακό καθεστώς δεν θα επιβαρύνει άσκοπα τη διοίκηση και την υλοποίηση, ούτε θα δημιουργήσει δυσανάλογα εμπόδια στο διεθνές εμπόριο πρώτων υλών, τροφίμων και ζωοτροφών, πράγμα το οποίο θα συνιστούσε παράβαση διεθνών υποχρεώσεων,
- επιθυμούν να εξεταστούν τα σημεία αυτά με κριτικό πνεύμα κατά την αναθεώρηση (που προβλέπεται από τους κανονισμούς),
- αναγνωρίζουν ανεξάρτητα από τα σημεία που εκτίθενται ανωτέρω, ότι οι συμβιβασμοί που συμφωνήθηκαν μεταξύ Συμβουλίου και Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου αντιπροσωπεύουν ό,τι καλύτερο θα μπορούσε να έχει επιτευχθεί,
- επιθυμούν να τονίσουν εκ νέου ότι ενεργούν βάσει της υπόθεσης ότι η έγκριση της πρότασης θα οδηγήσει βραχυπρόθεσμα στη συνέχιση της διαδικασίας εισαγωγής των γενετικώς τροποποιημένων οργανισμών (ΓΓΟ) στην ΕΕ.»

Δήλωση της αντιπροσωπίας του Ηνωμένου Βασιλείου

«Το Ηνωμένο Βασίλειο θεσπίζει όλες τις απαιτούμενες ρυθμίσεις για την έναρξη λειτουργίας του Συστήματος Εμπορίας Εκπομπών της ΕΕ την 1η Ιανουαρίου 2005. Ωστόσο, το Ηνωμένο Βασίλειο ανησυχεί ιδιαίτερα όσον αφορά τη διάταξη του άρθρου 31 δυνάμει της οποίας τα κράτη μέλη οφείλουν να εφαρμόσουν, το αργότερο στις 31 Δεκεμβρίου 2003, εθνική νομοθεσία για να τηρήσουν τις απαιτήσεις της οδηγίας. Προθεσμία μικρότερη των έξι μηνών για την εφαρμογή εθνικής νομοθεσίας είναι ανεφάρμοστη, ιδίως αν ληφθούν υπόψη, αφενός μεν, το γεγονός ότι οι πλήρεις επιπτώσεις ορισμένων διατάξεων δεν θα είναι γνωστές πριν εκδοθούν, αργότερα εντός του τρέχοντος έτους, εκτελεστικοί κανονισμοί της Επιτροπής, αφετέρου δε, η ανάγκη για διαβούλευση του κοινού. Μολονότι το Ηνωμένο Βασίλειο θα είναι σε θέση να εφαρμόσει, την ημερομηνία αυτήν, τις βασικές διατάξεις που απαιτούνται για τη λειτουργία της οδηγίας, δε θα μπορέσουμε να θεσπίσουμε όλη την απαιτούμενη νομοθεσία. Όλη η νομοθεσία θα θεσπιστεί εγκαίρως για τη λειτουργία του Συστήματος στις αρχές του 2005».

Η ανωτέρω δήλωση υποστηρίζεται από την βελγική, τη γαλλική και την αυστριακή αντιπροσωπία.»

ΙΟΥΛΙΟΣ 2003	
ΑΛΛΕΣ ΠΡΑΞΕΙΣ	Δημοσιοποιούμενες ψηφοφορίες
Γραπτή διαδικασία η οποία ολοκληρώθηκε στις 7 Ιουλίου 2003 Κανονισμός του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1081/2000 του Συμβουλίου σχετικά με την απαγόρευση της πώλησης, προμήθειας και εξαγωγής στη Βιρμανία/Μιανμάρ εξοπλισμού δυνάμενου να χρησιμοποιηθεί για εσωτερική καταστολή ή τρομοκρατία, και τη δέσμευση των κεφαλαίων ορισμένων υψηλών δημοσίων αξιωματούχων στην εν λόγω χώρα Έγγρ. 11005/03 - Κοινή θέση του Συμβουλίου σχετικά με το Ιράκ για την κατάργηση των κοινών θέσεων 96/741/ΚΕΠΠΑ και 2002/599/ΚΕΠΠΑ Έγγρ. 10828/03 + COR 1 (fi) + COR 2 (sv) - Κανονισμός του Συμβουλίου σχετικά με ορισμένους ειδικούς περιορισμούς στις οικονομικές και χρηματοδοτικές σχέσεις με το Ιράκ και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2465/1996 Έγγρ. 10830/03 + COR 1 (el) + COR 2 (sv) Κοινή δράση του Συμβουλίου για τον διορισμό Ειδικού Εντεταλμένου της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τον Νότιο Καύκασο Έγγρ. 10547/03 + COR 1 (el) Γραπτή διαδικασία η οποία ολοκληρώθηκε στις 10 Ιουλίου 2003 Διαβούλευση με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, την Επιτροπή και την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα όσον αφορά τη σύγκληση διάσκεψης των αντιπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών σχετικά με πρόταση για την τροποποίηση των Συνθηκών Έγγρ. 11048/03 Παραρτήματα Ι, ΙΙ και ΙΙΙ 25206 Συμβούλιο Οικονομικών και Δημοσιονομικών Θεμάτων της 15ης Ιουλίου 2003 Απόφαση του Συμβουλίου σχετικά με τα στατιστικά στοιχεία που χρησιμοποιούνται για την προσαρμογή της κλείδας κατανομής για την εγγραφή στο κεφάλαιο της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας Έγγρ. 8414/03	

ΙΟΥΛΙΟΣ 2003

ΑΛΛΕΣ ΠΡΑΞΕΙΣ	Δημοσιοποιούμενες ψηφοφορίες
Κανονισμός του Συμβουλίου που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1601/2001 για την επιβολή οριστικού δασμού αντντάμπινγκ και την οριστική είσπραξη των προσωρινών δασμών αντντάμπινγκ που επιβλήθηκαν στις εισαγωγές ορισμένων συρματόσχοινων και καλωδίων από σίδηρο ή χάλυβα καταγωγής Τσεχικής Δημοκρατίας, Ρωσίας, Ταϊλάνδης και Τουρκίας Έγγρ. 10171/03 Κανονισμός του Συμβουλίου σχετικά με τους κοινούς κανόνες για τις εισαγωγές προϊόντων υποδηματοποιίας, καταγωγής Βιετνάμ Έγγρ. 10365/03 + COR 1 + COR 2 (fi) Απόφαση του Συμβουλίου για τη σύναψη της Συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Δημοκρατίας της Εσθονίας σχετικά με τη συμμετοχή της Δημοκρατίας της Εσθονίας στις υπό την ηγεσία της Ευρωπαϊκής Ένωσης δυνάμεις (EUF) στην Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας Έγγρ. 9965/03 Απόφαση του Συμβουλίου για την τροποποίηση του άρθρου 23 του Πρωτοκόλλου περί του Οργανισμού του Δικαστηρίου Έγγρ. 10783/03 Απόφαση του Συμβουλίου περί εξουσιοδότησεως του Βασιλείου της Ισπανίας να ανανεώσει, μέχρι τις 7 Μαρτίου 2004, τη συμφωνία αμοιβαίων αλιευτικών σχέσεων με τη Δημοκρατία της Νοτίου Αφρικής Έγγρ. 9262/03 Απόφαση του Συμβουλίου περί εξουσιοδότησεως της Πορτογαλικής Δημοκρατίας να ανανεώσει, μέχρι τις 9 Απριλίου 2004, τη συμφωνία αμοιβαίων αλιευτικών σχέσεων με τη Δημοκρατία της Νοτίου Αφρικής Έγγρ. 9260/03 Ψήφισμα του Συμβουλίου για το κοινωνικό και ανθρώπινο κεφάλαιο - Η δόμηση κοινωνικού και ανθρώπινου κεφαλαίου στην κοινωνία της γνώσης : μάθηση, εργασία, κοινωνική συνοχή και φύλο Έγγρ. 10351/03 + COR 1 (fi) + COR 2 (pt) + REV 1 (es) Ψήφισμα σχετικά με την προώθηση της Απασχόλησης και της Κοινωνικής Ενσωμάτωσης των ατόμων με αναπηρίες (ΑμΕΑ) Έγγρ. 10244/03 + COR 1 (pt) + REV 1 (es)	

ΙΟΥΛΙΟΣ 2003	
ΑΛΛΕΣ ΠΡΑΞΕΙΣ	Δημοσιοποιούμενες ψηφοφορίες
Γνώμη του Συμβουλίου για το επικαιροποιημένο πρόγραμμα σταθερότητας των Κάτω Χωρών Έγγρ. 11453/03 Σχέδιο σύστασης του Συμβουλίου όσον αφορά το διορισμό του προέδρου της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας Έγγρ. 10893/03 + COR 1 (de,it,fi) 2522ο Συμβούλιο Γενικών Υποθέσεων και Εξωτερικών Σχέσεων της 21ης Ιουλίου 2003 Απόφαση του Συμβουλίου περί εφαρμογής της κοινής δράσης 2002/589/ΚΕΠΠΑ σχετικά με τη συμβολή της Ευρωπαϊκής Ένωσης στην καταπολέμηση της αποσταθεροποιητικής συσσώρευσης και διάδοσης φορητών όπλων και ελαφρού οπλισμού στη Λατινική Αμερική και την Καραϊβική Έγγρ. 11173/03 Κοινή δράση του Συμβουλίου σχετικά με τον διορισμό ειδικού εντεταλμένου της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την ειρηνευτική διαδικασία στη Μέση Ανατολή και την τροποποίηση της κοινής δράσης 2002/965/ΚΕΠΠΑ Έγγρ. 11365/03 Απόφαση του Συμβουλίου για τη σύναψη της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ρωσικής Ομοσπονδίας σχετικά με τη συμμετοχή του κράτους αυτού στην Αστυνομική Αποστολή της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΑΑΕΕ) στη Βοσνία-Ερζεγοβίνη Έγγρ. 8770/03 Απόφαση του Συμβουλίου για την εφαρμογή της κοινής θέσης 1999/533/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου για τη συμβολή της Ευρωπαϊκής Ένωσης στην προώθηση της ταχείας έναρξης ισχύος της Συνθήκης για τη γενική απαγόρευση των πυρηνικών δοκιμών (CTBT) Έγγρ. 11342/03 + COR 1 (en) Απόφαση του Συμβουλίου σχετικά με την πλήρωση των όρων που καθορίζονται στο άρθρο 3 της απόφασης αριθ. 3/2002 του Συμβουλίου Σύνδεσης ΕΕ-Πολωνίας της 23ης Οκτωβρίου 2002, όσον αφορά την παράταση της περιόδου που προβλέπεται στο άρθρο 8 παράγραφος 4 του πρωτοκόλλου 2 για τα προϊόντα της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα (ΕΚΑΧ) στην Ευρωπαϊκή Συμφωνία Έγγρ. 10490/03 + COR 1 (el) + COR 2	

ΙΟΥΛΙΟΣ 2003	
ΑΛΛΕΣ ΠΡΑΞΕΙΣ	Δημοσιοποιούμενες ψηφοφορίες
Κανονισμός του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 992/95 σχετικά με ποσοτώσεις για ορισμένα προϊόντα γεωργίας και αλιείας καταγωγής Νορβηγίας Έγγρ. 11347/03 - Απόφαση του Συμβουλίου για τη σύναψη της συμφωνίας επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Χιλής Έγγρ. 11066/03 - Απόφαση του Συμβουλίου για την υπογραφή της συμφωνίας επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Χιλής Έγγρ. 8172/02 Απόφαση του Συμβουλίου σχετικά με τη διάθεση των κεφαλαίων που λαμβάνονται από την Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων για τις ενέργειες που πραγματοποιούνται στη Λαϊκή Δημοκρατία του Κονγκό στα πλαίσια του 2ου, 3ου, 4ου, 5ου και 6ου ΕΤΑ Έγγρ. 11232/03 2524ο Συμβούλιο Γεωργίας και Αλιείας της 22ας Ιουλίου 2003 Σύσταση του Συμβουλίου σχετικά με την εφαρμογή των πολιτικών των κρατών μελών για την απασχόληση Έγγρ. 10568/03 + COR 1 (de) + COR 2 (fr) Κοινή θέση η οποία καθορίστηκε από το Συμβούλιο για την έκδοση της οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τα όργανα μετρήσεων Έγγρ. 9681/03 + COR 1 (nl) + COR 2 (en,it,el) + REV 1 (pt) + REV 2 (fr) + REV 3 (es) + ADD 1 + ADD 1 COR 1 (pt) Κοινή θέση η οποία καθορίστηκε από το Συμβούλιο για την έκδοση της οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη θέσπιση προτύπων ποιότητας και ασφάλειας για τη δωρεά, την προμήθεια, τον έλεγχο, την επεξεργασία, τη συντήρηση, την αποθήκευση και την διανομή ανθρώπινων ιστών και κυττάρων Έγγρ. 10133/03 + REV 2 (es) + ADD 1	

ΙΟΥΛΙΟΣ 2003	
ΆΛΛΕΣ ΠΡΑΞΕΙΣ	Δημοσιοποιούμενες ψηφοφορίες
Η απασχόληση στις αγροτικές ζώνες στα πλαίσια της ευρωπαϊκής στρατηγικής για την απασχόληση - Σχέδιο συμπερασμάτων του Συμβουλίου Έγγρ. 11486/03 Γραπτή διαδικασία η οποία ολοκληρώθηκε στις 29 Ιουλίου 2003 Απόφαση για την παράταση της στρατιωτικής επιχείρησης της Ευρωπαϊκής Ένωσης στην Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας Έγγρ. 11820/03 + REV 1 (en) Γραπτή διαδικασία η οποία ολοκληρώθηκε στις 30 Ιουλίου 2003 Απόφαση του Συμβουλίου σχετικά με τη σύναψη συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Καναδά για το εμπόριο οίνων και αλκοολούχων ποτών Έγγρ. 11012/03 + COR 1 (fr) + COR 2 (de)	